

Junio 19/72

TRAJES, ARMAS, ESCUDOS Y BANDERAS

6

# ETNOLOGIA EUROPEA.

DIBUJOS

DE D. ANGEL MEDEL,

Y NOTAS BIOGRÁFICAS É HISTÓRICAS

DE D. RAMON MEDEL.

---

Entrega 3.<sup>a</sup>

---



MADRID.

ELIZALDE Y LLANO, EDITORES, CALLE MAYOR, 106, ENTRESUELO.

1872.

L47  
3844



L47-3844

LÁMINA IV

ETNOLOGIA EUROPEA.



Cabrán, Lit.

Lib. de N. Gonzalez, Madrid.

Madel, Dib.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.





*Handwritten signature or name at the bottom of the page.*

podía gobernar á generales experimentados. Uno de estos le hizo abdicar y Diocleciano se retiró á Salona, donde vivió nueve años cuidando de su jardin.

Año 305.—*Constancio Cloro.*

Año 306.—*Constantino el Grande.* Véase lo que respecto á este emperador decimos al explicar su traje en el lugar correspondiente.

Año 337.—*Constancio.*

Idem.—*Constantino II.*

Idem.—*Constante.*

Estos tres emperadores eran hijos de Constantino, que á su muerte los dejó herederos de sus Estados. Al primero le tocó la prefectura de Oriente, al segundo la de Occidente y al tercero la Iliria, la Italia y el Africa.

Año 350. En este año queda Constancio, por muerte de sus dos hermanos, único emperador.

Año 361.—*Juliano.* Conocido con el nombre del *Apóstata* porque renegó de Cristo.

Año 363.—*Joviniano.*

Año 364.—*Valentiniano I.* En union de su hermano Valente.

Año 379.—*Graciano.* Hijo del anterior. Muerto en Lyon por el malvado Máximo.

Año 383.—*Theodosio.* Véase lo que decimos de él al tratar de sus vestiduras.

Año 395.—*Honorio.* Emperador de Occidente, hijo de Teodosio, que dejó formados los dos imperios.

**EMPERADORES DE ORIENTE.**

Arcadio, en el año. . . . . 395

**PATRIARCAS DE ANTIOQUÍA.**

San Pedro fué el primer patriarca, quedando, despues que estableció en Roma la silla suprema, encargado de esta dignidad eclesiástica en las regiones de Oriente

NOMBRES.	AÑOS.	NOMBRES.	AÑOS.
Evode. . . . .	44	Timeo. . . . .	269
Ignacio, mártir. . . . .	80	Cirilo. . . . .	274
Eros. . . . .	107	Tirano. . . . .	283
Cornelio. . . . .	128	Vitalio. . . . .	303
Eros. . . . .	142	Filógono. . . . .	314
Teófilo. . . . .	168	Estuquio. . . . .	319
Maximino. . . . .	177	Eulalio. . . . .	325
Serapio. . . . .	199	Plácido. . . . .	331
Asclepiade. . . . .	211	Etienne. . . . .	333
Filetus. . . . .	219	Leoncio. . . . .	348
Babylo. . . . .	(Se ignora el año.)	Eudiosio. . . . .	348
Fabio. . . . .	237	Anion. . . . .	357
Domeciano. . . . .	251	Melece. . . . .	357
Pablo. . . . .	252	Flavio. . . . .	361
Domus I. . . . .	260	Pórfiro. . . . .	381



*Elizalde y Llano*

## SIGLO V.

Entramos desde este momento en la *Edad media*, cuyos límites abrazan desde la caída del imperio romano hasta los años 1460, poco más ó ménos. Esta época se divide por algunos escritores en dos períodos; uno que se denomina el de los *tiempos bárbaros* y otro el de los *tiempos feudales*. Los historiadores marcan la duración de los primeros desde la irrupción de los pueblos del Norte hasta el año 800, en que Cárlo-Magno se coronó emperador, y los segundos desde esta época hasta que empieza el siglo xvi.

Las invasiones de las naciones bárbaras nacieron de una aglomeración de razas que se extendían por la Escandinavia, las zonas del Báltico y por los países situados desde el Rhin hasta el Danubio. Había llegado el tiempo de que esas razas cayeran sobre los pueblos de Occidente como un torrente devastador que debía arrojar en su impetuosa corriente todo cuanto encontrara al paso. Esas razas habían de cambiar bien pronto la faz de los pueblos y de los imperios; ellas habían de llegar á destruir un día la más potente y orgullosa de las repúblicas; y cambiadas después por las influencias del elemento germánico y el más poderoso aun del cristianismo, habían de llevar á cabo la reforma de una sociedad que desaparecía para dejar el campo á otra nueva que elevara naciones como la Francia, la Alemania y la Inglaterra.

La raza genérica de ese pueblo, que tuvo su origen en el Asia menor, se subdividía en varios grupos, formando casi una agrupación los godos, los ostrogodos, los visigodos y los gépidos. En otro militaban los vándalos, los burgundos, los hérulos y los longobardos. En otro los sajones y los anglos; y los alemanes y los suevos formaban otro separado de los francos.

Del primer grupo citado nació la monarquía goda, que se enseñoreó de España, mientras los suevos dominaron la Galicia. De los vándalos se originó el nombre de Andalucía; de los burgundos el de Borgoña; de los longobardos ó lombardos la Lombardía; de los sajones la Sajonia; de los anglos la Inglaterra; de los alemanes la Alemania, y de los francos la Francia. Los visigodos formaron la Gotiana, hoy Guyena. A pesar de tanta división de razas, todos estos bárbaros puede decirse que no formaban más que dos ramas procedentes de una misma familia. Estas ramas eran la *germánica* y la *slava*. La emigración asiática que influyó más que nada en la irrupción de las naciones bárbaras fué la de los hunos, que, semejando en su pequeñez de cuerpo y en su color oscuro á los mogoles y calmuco de nuestro siglo, vivían en la más estúpida de las bárbaries, si cabe todavía más estupidez que la de ser bárbaro un hombre.

Conducidos los hunos por Balamiro por los años 374, se arrojaron sobre los alanos y los ostrogodos. Los visigodos, temerosos del poderío de aquellos, pidieron á Valente, que á la sazón mandaba el imperio, el poderse establecer en territorio sujeto á los Césares, y la debilidad de este monarca abrió á los godos las naciones de Occidente, causando unos y otros la gran irrupción de las hordas bárbaras.

Al presentar en nuestra obra las costumbres de algunos reyes ó jefes de esas naciones, se comprenderá desde luego el estado semi-salvaje á que estaban reducidas; y hemos dado esta ligera reseña histórica fieles al compromiso contraído de ofrecer de vez en cuando alguna noticia de los personajes cuyo traje describimos. El siglo v es uno de aquellos en que se operaron más cambios en la organización ó modo de ser de los pueblos de Europa, y hubiera sido una falta indisculpable la de dejar pasar en silencio acontecimientos tan marcados. El primer traje que de este siglo podemos señalar á nuestros lectores es el de

### PHARAMUNDO.

Los francos existían, como hemos indicado, á la otra parte del Rhin. En el año 414 sitiaron, tomaron y saquearon la ciudad de Tréveris, esparciéndose después por todas las comarcas del Brabante. Teniendo la cos-

tumbre de elegir para que los mandara á un individuo de las familias más nobles de su raza, fué escogido para este cargo Pharamundo por los años 420, y la mayor parte de los historiadores le consideran como fundador de la monarquía francesa.

Ferrario le pinta en su obra tal como nosotros le presentamos en la nuestra. Desnudo de piernas y brazos, con un túnico blanco, no muy largo, con cenefa de oro y una piel de leon que le cuelga de los hombros. En la cabeza lleva una corona de rayos ó puntas y en la mano una lanza corta. Créese que esta pequeña arma debía ser considerada como el cetro ó insignia de su autoridad y jerarquía. El pelo suelto, largo; sin barba ni bigote. Véase el núm. 4 de la lámina 2.<sup>a</sup>

### CLODION,

Rey de Francia: año 428.

Era rey de los *salienses*, segun lo expresa Teófilo Lavalée en su historia de Francia. Estos pueblos ocupaban unas islas pantanosas que existian en las bocas del Rhin, y en su método de guerrear se conocian por sus algaradas y sus saqueos. Fueron considerados como los primeros entre todos los pueblos francos porque tenian por jefes á una familia llamada de los Merovingios, reconocida y respetada como la más noble de toda la agrupacion franca. El nombre de Merovingios les venia á estos jefes de *Merevings* ó *Merovings*, el cual era el de un rey antiguo que habian tenido y que se llamaba el padre comun de la tribu.

Clodion, á quien en algunas historias se le llama tambien *Clogio*, era muy poderoso y gozaba entre sus súbditos de gran celebridad. Vivía en Dispargum, en el país de Tongres, y tenia por vecinos de su reino á los romanos, los cuales habian extendido su dominacion hasta el Loira. A pesar de que era la paz la que más apetecia, tomó las armas contra los romanos, los derrotó en varios encuentros, se apoderó de Cambrai y llegó á conquistar todo el país hasta Somme.

Ferrario nos ofrece tambien su traje. Desnudo de pierna y brazo. Túnico blanco con una cenefa dorada por el borde inferior de la falda. Cinturon dorado con caída por delante. Manto purpúreo á modo de clámide romana. El pelo le cae sobre las espaldas, formando tirabuzones largos. Casco de hierro con una ala dorada por cimera ó cresta y media corona de picos. Calzadillo, y sobre él medio botin de hierro, sujeto al tobillo y pantorrilla por medio de unas correas con hebillas. Véase el núm. 5 de la lámina 2.<sup>a</sup>

### MEROVEO,

Rey de Francia: año 448.

Rey querido y adorado de sus súbditos. Para darle una prueba del cariño que le profesaban eligieron para sucederle á su hijo Childerico. El suceso más culminante del reinado de Meroveo fué la ayuda que prestó á Aecio, que con las tropas romanas venia al encuentro de Atila. Este habia pasado el Rhin con sus hordas; habia tomado por asalto una porcion de ciudades, entre las que se contaban Treves, Vorms, Maienza, Estrasburgo y Besanzon. Al unirse Meroveo con sus francos á los romanos, Teodoro conducia los visigodos para el mismo objeto. Atila no pudo hacerse dueño de Orleans y se declaró en retirada hasta Chalons, donde fué alcanzado por Aecio. Cuando tratemos de Atila nos extenderemos más en el relato de tan sangrienta batalla.

El traje con que Ferrario pinta á Meroveo es tal como el que lleva la figura núm. 6 de la lámina 2.<sup>a</sup> Lleva bragas que le llegan hasta el tobillo, á modo de lo que ha dado en llamarse pantalon frigio. La caliga ó zapato sujeto con correas largas, las cuales suben dando vueltas por las piernas hasta atarse en el muslo. Encima túnica de láminas de metal colocadas como las plumas de un ave. Manto de escarlata. El pelo largo y encrespado. Barba y bigote. Casco que lleva por cimera ó creston una ala de oro naciente del borde que cae sobre el cogote, y por la parte de la frente va adornado con una media corona de oro formando rayos ó puntas. En la mano una hacha cortante de pequeñas dimensiones.

## ARMAS, ESCUDOS Y BANDERAS.

Lo mismo que hemos dicho antes de presentar la lista de los pontífices y de los emperadores de Roma correspondiente á los años transcurridos desde el nacimiento de Jesús hasta el 400, lo mismo decimos respecto á las armas y blasones de que vamos á tratar ahora. La lámina señalada con el núm. 3 servirá para dar á conocer algunos de los estandartes ó insignias que usaron los primeros pueblos, y varios objetos no ménos curiosos, para complemento de lo que llevamos descrito.

### LÁMINA III.

Número 1.—*Estandarte usado por los galos.* Clavado á un trozo de madera, y este colgando de una lanza ó pica, iba un largo pedazo de tela amarilla que remataba en dos picos. En su fondo se veían tres sapos verdes, colocados dos en la parte superior y uno en la inferior. Los escritores heráldicos, queriendo remontar más allá de su verdadera época la ciencia del blason, pretendieron que las armas antedichas las usaron los galos en un escudo que tenía el campo de oro; pero como el arte de blasonar no podemos concederlo sino algunos siglos despues, de aquí la deducción lógica de que su insignia, en vez de encerrarse en un escudo, se ostentaba solamente en la bandera ó pendon, bajo el cual se reunían las diferentes tribus ó razas cuando se preparaban para la guerra.

Núm. 2.—*Insignia de los celtiberos.* La constituía una lanza dorada, en cuyo extremo no llevaba hierro, sino una especie de repisa, sobre la cual descansaba una figura de jabalí, bien de metal dorado, ó bien de madera.

Núm. 3.—*Bandera de los germanos.* Formada de un pedazo de tela azul, cuadrada, y en cuyo centro se ostentaba la figura de un león de su color, por más que los heraldos lo señalen con todas las reglas de la ciencia armorial, diciendo que el león era dorado, en posición rapante, linguado y armado de gules.

Núms. 4, 5, 6 y 7.—Armas encontradas en tumbas ó sepulcros que se remontaban á la época de los primeros germanos.

Núms. 8, 9 y 10.—*Corazas romanas.* Creemos haber dicho que las primeras corazas que usaron los romanos fueron de cuero ó correas largas anudadas unas á otras, razón por la cual tomaron el nombre de lorigas. Servio las substituyó por las de metal, aunque no se las dió á todos los soldados. En tiempo de Polibio la mayor parte de estos llevaron sobre el pecho una plancha de cobre de una tercia en cuadro á la cual llamaron pectoral.

En la columna trajana se esculpieron dos clases de corazas. Una compuesta de un coselete de dos piezas unidas por medio de un broche, encontrándose algunas que tienen dos y aun tres broches. Cada una de estas dos piezas se componía de seis ó siete fajas que rodeaban el cuerpo hasta la cadera y se abrochaban por sus extremidades, bien delante ó bien por la espalda. Cuatro fajas estrechas cubrían el hombro, sujetándose por detrás y por delante á la faja ó tira superior. De entre las dos inferiores salían tres ó cuatro tiras como de seis ó siete pulgadas, claveteadas de trecho en trecho y que caían por delante de la cintura para abajo, con objeto sin duda de defender el vientre. Esa es la coraza marcada con el núm. 8.

Otra de las que citamos se componía de pequeñas planchas de metal, atadas con correas unas á otras y montándose progresivamente hácia arriba como las escamas de un pescado.

La coraza señalada con el núm. 10 es la que usaron los soldados *pretorianos*, según asegura la obra *L' Univers*. Era de cuero y pasaba de la cintura para cubrir parte del vientre. Su orilla inferior, que terminaba en ondas, tenía una fila de laminillas de hierro. De estas ondas nacían unas tiras, también de cuero, que á modo de fleco colgaban á su rededor. Tirantes de cuero clavados de hierro la sostenían en los hombros, y sobre la parte superior de los brazos caían otras tiras como las de la parte baja, aunque más estrechas. Se sujetaba á la cintura por medio de un ceñidor ó lámina de hierro.

Los números 11, 12, 13 y 14 presentan cascos romanos. Los dos primeros están tomados del llamado arco de Constantino, el tercero le describe Vecellio y el cuarto es el que usaba el soldado pretoriano.

El escudo núm. 15 se halla esculpido en un bajo relieve del arco de Constantino; el núm. 16 se halla descrito por Vecellio, y el último le hemos copiado de la obra titulada *El Universo*.



Los cascos de la época que preceden al Imperio, hasta el Imperio romano, eran de cuero y se cubrían con laminillas de hierro. De estas laminillas nacían unas tiras de cuero que colgaban á modo de fleco. Tirantes de cuero clavados de hierro sostenían la coraza en los hombros, y sobre la parte superior de los brazos caían otras tiras como las de la parte baja, aunque más estrechas. Se sujetaba á la cintura por medio de un ceñidor ó lámina de hierro.

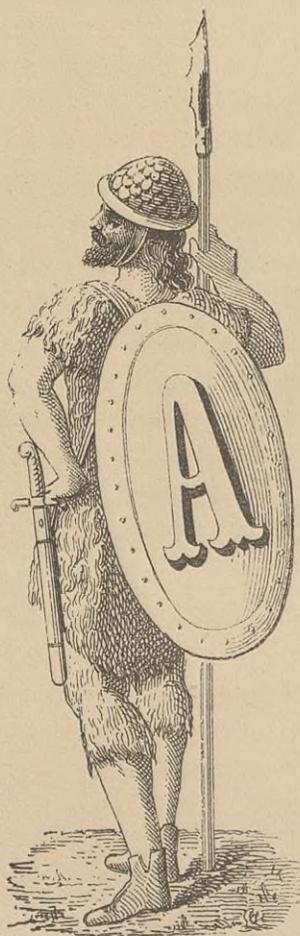
Los números 11, 12, 13 y 14 presentan cascos romanos. Los dos primeros están tomados del llamado arco de Constantino, el tercero le describe Vecellio y el cuarto es el que usaba el soldado pretoriano.

El escudo núm. 15 se halla esculpido en un bajo relieve del arco de Constantino; el núm. 16 se halla descrito por Vecellio, y el último le hemos copiado de la obra titulada *El Universo*.

## CAPITULO III.

### ATILA,

Rey de los hunos: año 450.



Ños antes de la fecha que acabamos de señalar, habia Atila logrado reunir todas las tribus dispersas de los hunos, y al frente de sus hordas bárbaras conquistó todos los países de los cuales habian salido las diversas razas que llevaban entonces la destruccion y el estrago por los pueblos sujetos á los romanos. Al hablar de Atila la crónica de Alejandro dice que tenia su habitual morada en un campo enclavado en los prados del Danubio. Allí, sentado delante de una mesa tosca y sirviéndole la comida en platos de madera, recibia á los embajadores ó enviados de los emperadores de Oriente y Occidente. Los comisionados de Roma y de Constantinopla oyeron que Atila les dijo con todo el orgullo de un déspota poderoso la siguiente frase para que la trasmitieran á aquellos: «Atila, vuestro soberano, os manda que le prepareis un palacio.»

Cansado de aquellas conquistas que ni honra ni botin le proporcionaban, se decide á acometer el imperio de Oriente, y Theodosio II, que imperaba en él, logró detenerle en su atrevida marcha, haciendo con él una paz no muy honrosa para el imperio. Vuelve piés atrás é invade la Galia por los años 450, haciéndose dar el titulo de *Azote de Dios* y *Martillo del universo*. Destruye todo cuanto encuentra en su camino, diciendo que en la tierra donde pisaba su caballo no habia de volver á nacer la yerba.

Honorio, hermana del emperador Valentiniano, se habia casado secretamente con él, á la edad de 16 años, y en prenda de este desposorio le habia remitido su anillo. Atila exige como dote de Honorio la mitad del imperio, acompaña esta peticion con un ejército de setecientos mil hombres y entra en la Galia, como ya hemos dicho al hablar de Meroveo. Los campos cataláunicos fueron testigos en 451 de una de las más sangrientas batallas que se han dado en el mundo. Los bárbaros dejaron en el campo cerca de trescientos mil combatientes, y la victoria quedó por Aecio, que mandaba las tropas romanas, auxiliado por los francos, guiados por Meroveo, y por los visigodos, que al mando de su cuarto rey Teodorico vieron á su jefe perecer en la refriega.

Atila pasó á Italia ansioso de vengar en Roma la derrota de Chalons; pero cediendo á los ruegos del Papa San Leon, perdonó á la ciudad y se retiró á la Panonia. Al año siguiente el *Azote de Dios* pierde la vida, cayendo víctima de sus excesos é intemperancia.

La figura primera de la lámina 4.<sup>a</sup> representa á Atila, tal como nos lo ofrece Ferrario. Lleva calza ó braga roja justa; esto es, ceñida á la pierna. Calzado alto, negro, á modo de bota. Túnica azul ajustada al cuerpo, cordonada de oro en la parte del pecho. En el brazo y sobre la manga del túnico unos brazaletes ó manguitos de hierro que le cojen desde la muñeca hasta el codo. El túnico va sujeto al cuerpo por medio de una tira ancha de tela encarnada puesta á modo de faja. Talabarte ó tahalí rojo tambien, del que le cuelga la espada. El pelo corto y encrespado, con barba y bigote. En la cabeza ostenta un círculo de oro, del que nacen unas florecitas á manera de hojas de trebol, dándole la apariencia de una corona.

## SOLDADO

de los primitivos godos.

En la letra que va colocada al principio del tercer capítulo va dibujado el primitivo soldado godo, segun la descripción que hace Procopio de su traje, el cual consistia en unas bracas ó bragas de piel que bajaban hasta la rodilla. El calzado era de cuero sin curtir y de forma tosca. Cubria su cuerpo un túnico de pieles que era más largo por detrás que por delante. La espada la llevaban pendiente de un cordón. Ceñidor de cuero y metido en él una hacha cortante. El escudo, cuando no peleaban, le llevaban colgado á la espalda. La cabeza cubierta con un casco con carrilleras, y en la mano acostumbraban á llevar una lanza.

Hemos señalado en las páginas anteriores las diversas razas que arrojó el Norte sobre las naciones occidentales, y de las cuales cayeron sobre España los vándalos, los suevos y los alanos, dando paso tambien á los francos, que fueron á establecerse en la Mauritania. Los suevos se repartieron ó se quedaron con la Galicia, los vándalos con la Andalucía y los alanos llegaron hasta la Lusitania. No fué duradero el poderío de los vándalos, porque los suevos los arrojaron al Africa, y dueños de una parte no pequeña de España, eligieron rey en el año 411, nombrando para este cargo á *Hermerico*.

Los godos, conducidos por Alarico, fueron vencedores en Roma, y muerto su rey es elegido Ataulfo, que se dirige á la Galia meridional, llevándose cautiva á Placidia, hermana del emperador Honorio. En el año 412 celebra con ella su matrimonio y elige á Narbona por ciudad principal de su nuevo reino. Sin embargo, poco hubo de durarle su permanencia en aquel territorio, pues perseguido por Constancio, general de Honorio, que partió contra él con orden expresa de exterminarle, Ataulfo se vió obligado á refugiarse con sus godos en España á fines del año 413. En algunos historiadores hemos leído que Ataulfo vino á nuestra patria con permiso de Honorio para arrojar á los bárbaros de las tierras en que habian fijado su residencia; pero los más afirman que acosado por las tropas de Constancio no tuvo más remedio que abandonar la Galia Narbonense. Las primeras conquistas que llevó á cabo fué la de Cataluña y parte de Aragon, fijando su córte en Barcelona. Allí sus soldados, so pretexto de que prefiriendo la paz á la guerra daba muestras de haberse vuelto cobarde, se valieron de un esclavo para que le asesinara y este consumó su crimen en el año 416.

La entrada de Ataulfo marca el principio del reinado de los godos en España, y la série de sus monarcas viene á perderse en Rodrigo, que perece en las márgenes del Guadalete, para dar lugar á una nueva monarquía más guerrera, más noble y más patriótica, nacida en las cuevas de las sierras de Covadonga.

### CHILDERICO,

Rey de Francia: año 458.

Teófilo Lavalée dice hablando de Meroveo que la gloria que adquirió entre sus súbditos fué la causa que movió á los francos para elegir por rey á Childerico, único hijo que habia dejado. Los verdaderos súbditos que obedecían los mandatos del nuevo rey eran los *salios*, los cuales, afanosos de conquistas, llevaron sus armas hácia el Mediodía y el Occidente de su habitual residencia. Así es como extendieron sus correrías por nuevos territorios en la Galia; así es como llegaron hasta el Soma, habiéndose hecho dueños de Tournay y de Arras. Dos reyes, descendientes ambos de la raza merovingia, imperaban entonces en esa parte de la Europa; pues mientras Childerico acaudillaba á los salios, los riparios estaban gobernados por Sigiberto. Unos y otros tenían que luchar con el enemigo comun; ambos estaban amenazados á todas horas por las huestes romanas, y merced á la falta del general romano Aecio, que habia sido asesinado en Italia, pudieron las diversas razas de los francos gozar tranquilas de sus acantonamientos y extenderse por otras tierras, como acabamos de decir arriba. Pero hay en todas las historias de estos pueblos una semilla desmoralizadora que daba siempre sus frutos en la desobediencia, el tumulto y el asesinato. Childerico no se habia conducido con la prudencia que debia; pues habiendo ultrajado á varias mujeres libres, le destronaron sus soldados y eligieron en su lugar á Egidio, que mandaba las milicias romanas. A Egidio le sucedió su hijo Siagrio con el título de *rey de romanos*; pero los salios no quedaron satisfechos y llamaron otra vez á Childerico, que murió en Tournay en 481.

En la figura segunda de la lámina 4.<sup>a</sup> ofrecemos el traje de este rey tomado de la estatua colocada sobre su sepulcro; en la ciudad de Tournay, descubierto en el siglo xvii. Se compone de un calzon ó bragas largas que bajan hasta el tobillo. Calzadillo ó caliga con largas correas que sujetan las bragas á las piernas. Medio botín de hierro. Túnico blanco corto. En cada brazo manguito de piel estezada, como las bragas, sujeto con correas. Cinturon de cuero, que sujeta además el tahalí, del que pende la espada. Sobre los hombros un manto, cuyas puntas caen por delante, y que figura ser tambien de piel, rematado en ondas por toda su orilla. Pelo largo; no tiene barba ni bigote. Casco con saeta por cimera y una corona dorada de las llamadas de rayos ó puntas.

### GODO DE LA PLEBE.

En los bajos relieves de la columna de Arcadio se hallan representados los godos del reinado de Alarico en 483. El grabado 8.<sup>o</sup> que ofrecemos tiene en su primera figura la del godo plebeyo de esa época. Como se ve, lleva bragas que le pasan de la rodilla: despues una media ó peal ceñido que le llega hasta la espinilla. Zapato de cuero. Túnico corto oscuro con manga estrecha. Manto ó capa tambien oscura. Pelo corto, barba y bigote.

### GODA DE LA PLEBE.

Del mismo bajo relieve que hemos citado está tomado el traje de la mujer del pueblo godo señalada con el número 2 en el grabado 8.<sup>o</sup>

Lleva un túnico ó vestido largo de color claro. Manto ó velo oscuro y espeso, bastante largo. La manga del túnico ó vestido no le pasa del codo, volviendo sobre la tela una parte de la misma manga.

**CLOVIS Ó CLODOVEO,**

Rey de Francia: año 481.

A la edad de 15 años sucede Clodoveo á su padre Childerico. Su madre era mujer de uno de los jefes de los turingios, pueblo de la Confederacion Franca, que habitaba al otro lado del Rhin. Un dia esta abandonó á su marido y fuése á encontrar á Childerico. En cuanto estuvo en su presencia le dijo: «Sé que eres fuerte, valiente y sabio, y vengo por eso á vivir contigo: y advierte que si hubiera sabido que habia otro más sabio



Grabado 3.º

que tú hubiera codiciado su compañía.» Así lo cuenta Gregorio de Tours. De esta union con Childerico nació Clodoveo. En la batalla de Soissons venció á las milicias romanas y extendió su dominacion hasta el Sena.

Habia casado en segundas nupcias con Clotilde, hija de Gondebaldo, rey de Borgoña, la cual era cristiana. Ocurrió que la víspera de la batalla de Tolbiac le exigió su mujer que invocase el nombre de Dios al entrar en accion y vencería. Los alemanes fueron derrotados por Clodoveo, y agradecido á la prediccion de su mujer, se hizo cristiano, recibiendo el bautismo en la ciudad de Reims por mano de su obispo, el ilustre San Remigio. El pontífice Anastasio le mandó las insignias de patricio y cónsul, y en la ceremonia del bautizo, dicen los historiadores, y en particular Teófilo Lavalée, se desplegó tanta magnificencia, que llenó de asombro hasta al mismo Clodoveo. Al morir este dejó cuatro hijos, que fueron *Thierry, Clodomiro, Childeberto* y *Clotario*.

Dos trajes ofrecemos de este monarca, pudiéndolos calificar el uno de paz y el otro de guerra. Los dos van colocados en la lámina 4.º con los núms. 3 y 4.

Núm. 3.—*Traje de corte*. Túnico talar blanco, con manga ceñida al brazo. Manto color de escarlata,

recogido sobre los hombros. Cíngulo que sujeta la túnica. Pelo largo. En la cabeza círculo de oro, rematado en ondas ó puntas ondeadas por la parte superior. En la mano un cetro, que remata en la figura de una águila, y que debía ser en aquel tiempo la insignia de los cónsules romanos.—Esta figura está tomada de la obra de Ferrario.

Núm. 4.—*Traje de guerra.* Calzas ó bragas cortas de color rojo. Pierna desnuda, con calzadillo rojo á modo de borcegui ó caliga de correas encarnadas, que cruzan por la calza y la sujetan al muslo. Túnico ó sayo corto de color grana, que tiene galon ó cenefa de oro en su orilla inferior. Sobre este túnico otro más corto á modo de loriga formada de escamas de metal. Coraza, en forma de coselete, dorada, sobre los dos túnicos, rematando en un pico sobre el pecho el peto y en otro igual el espaldar. Gran manto blanco con franja de oro. El pelo largo como la figura anterior. Casco de acero ó hierro bruñido con una cimera que tiene la forma del ala de un ave. Cetro con el águila, igual al señalado en la figura anterior.

### DAMA FRANCESA.

Principios del reinado de Clodoveo.

La figura quinta de la lámina 4.<sup>a</sup> nos ofrece el traje de la mujer gala ó francesa por los años 480. Si, como es de presumir, las mujeres nobles de aquella raza vestían de igual modo que las esposas de los monarcas, debemos dar por sentado que como la figura antedicha sería el traje de la primera mujer de Clodoveo.

Lleva una túnica ó vestido azul de mucho vuelo, sin mangas y con poco escote en la parte del pecho. Sobre él otro túnico sin cintura, pero cortado de tal modo, que queda ceñido al talle y marca todas sus formas. Este túnico, que es de tela rameada, á modo de tisú con flores, no le llega más que á media pantorrilla, y tiene por la parte inferior nacientes desde el borde de su falda unas tiras de tela de oro perpendiculares que no pasan de media falda; es decir, que no llegan á la cintura. En los hombros manto de la hechura de los mantolines romanos y de color oscuro. El pelo recogido atrás en la parte alta de la cabeza, donde forma un rodete ó canastillo, y de este rodete nacen unas sargas de cuentas gordas que vienen á pasar sobre el pecho y que semejan á un collar.

### CLOTILDE,

segunda mujer de Clodoveo.

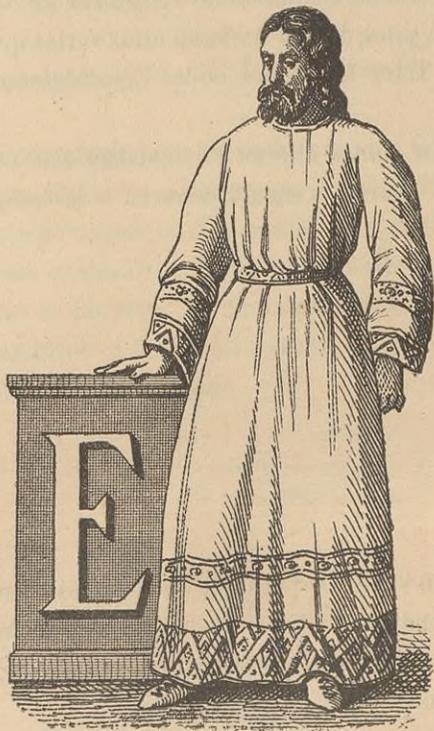
Ya hemos dicho que era hija de Gondebaldo, rey de Borgoña, ó jefe de los pueblos burgundos, y que era cristiana. Sus creencias religiosas hicieron que su esposo Clodoveo, despues de la batalla de Tolbiac, fuese el primer príncipe que de Oriente y Occidente se convirtiese en aquel siglo al cristianismo.

Ferrario nos describe el traje de Clotilde y nosotros le trasladamos á nuestra lámina 4.<sup>a</sup>, señalándole con el número 6. Lleva una falda larga y muy plegada. El corpiño es de diferente tela que la falda, justo ó ceñido al cuerpo, y sin corte alguno que forme otra segunda falda, baja á formar una especie de onda sobre el vientre. Manto sobre los hombros, puesto de modo que las puntas caen delante del pecho. Pelo echado atrás, formando canastillo ó rodete como el de la figura anterior, y por su parte inferior salen unos tirabuzones que caen sobre los hombros. Diadema en la cabeza con puntas ondeadas, como la de su marido.—Esta figura tiene un joyero de pedrería que, en vez de ir sujeto á la cintura, sigue la direccion de la onda que forma por delante el corpiño.

## CAPÍTULO IV.

### HENGISTO,

fundador del reino de Kent: año 408



ENTRE los enemigos que tenían los bretones, y cuyas armas eran más temidas, se contaba un pueblo que habitaba el Norte de la Germania, y á cuyos moradores se les aplicaba el nombre de *piratas sajones*. Entre las razas ó familias que componian este pueblo habia dos que descollaban sobre las demás por más guerreras y valientes. Una de ellas era la de los *Horsa* y la otra la de *Hengisto*. A pesar de su valentía, los bretones les movieron guerra y los derrotaron, sucumbiendo *Horsa* en el combate, y debiendo Hengisto á la fuga la salvacion de su vida. Pasó algun tiempo; Hengisto habia jurado vengarse de sus enemigos, y llevándolo todo á sangre y fuego, desoló la Isla Británica. Se estableció en el país de los Cancios, frente al llamado Estrecho de Calais, y fundó el Reino de Kent. Segun varios historiadores, Hengisto fué el primer monarca de lo que más tarde se llamó reino de Inglaterra.

Ferrario nos da su vestidura y nosotros la colocamos en la lámina 5.<sup>a</sup> y en su núm. 1. Consistia aquella en una túnica ó sayo verde con manga justa. Coraza de cuero de la misma forma que las romanas, guarnecida inferiormente por una fila de ondas rojas. Manto corto y cuadrado de color azul, abrochado sobre el pecho. Casco con carrilleras y una cimera imitando la aleta de un pescado. Piernas desnudas y medio botin de hierro que le cubre la espinilla.

### BASILIOS.

Orden religiosa.

Nosotros, en nuestras notas históricas sobre la fundacion de las Ordenes militares y religiosas, hallamos que la de los Basilios debió su nombre, no á su fundador, que era obispo de Cesárea, sino á las reglas que el mencionado San Basilio dió á los cenobitas de Oriente. Mucho tardaron en establecerse en Europa frailes ó monjes

Basilios, pues Rufino, clérigo de Aquilea, tradujo al latín en el siglo XI las susodichas reglas, y hasta 1507 no se fundaron los monasterios de Italia y Calabria, siendo cabeza de todos ellos el llamado del Salvador en la ciudad de Mesina.

El hábito que usaron fué negro, igual casi al de los Benedictinos, que explicaremos después, con la sola diferencia de que, tanto por detrás como por delante, la cogulla era muy plegada.

### BENEDICTINOS.

En el año 496 se retiró San Benito del mundo en el ducado de Espoleto, y después de la fundación de varios monasterios, llegó á *Casino* y echó los cimientos de otro, que fué la verdadera cuna de los *religiosos de San Benito*. No fué solo esta Orden la que aquí halló sus reglas y su retiro, pues de ella nacieron otras varias que, como reformas ó variantes de la principal, adoptaron otros nombres. Tales fueron las de los Camaldulenses, Cistercienses, Silvestrinos, etc., etc.

El hábito de los Benedictinos fué negro también en su totalidad. La túnica interior la sujetaban con una correa, cuyo extremo caía al costado derecho. Como monges que fueron, usaron la cogulla estrecha, y la manga del hábito era estrecha también.

### ANGLO-SAJON

en el año 500.

Dicen los historiadores que los reinos que fundaron los sajones fueron siete. Después que los romanos abandonaron las Islas Británicas, los bretones llamaron á los sajones para que les ayudaran á vencer á los caledonios. Caro les salió el favor que demandaron, pues los auxiliares se convirtieron en señores, repartiéndose el país y formando los siete Estados independientes que van á continuación:

El de *Kent*, que, como hemos dicho, fué fundado por *Hengisto*.

El de *Sussex*, que tuvo por rey á *Ela*, pariente del anterior.

El de *West-Sax*, fundado por *Cerdic*.

El de *Est-Sax*, que fundó *Erchevino*.

El de *Nortumberland*, creado por *Ida*.

El de *Est-Angliá*, por *Uffa*.

El de *Mercíá*, cuyo soberano fué *Crida*.

El traje que los *anglo-sajones* usaron al final del siglo V le presenta la obra titulada *El Universo*, y nosotros le hemos trasladado al núm. 2 de la lámina 5.<sup>a</sup>—Lleva una calza ó braga, y un corpeto ceñido de color rojo, y que parece todo de una pieza, como si fuera lo que se conoce con el nombre de botarga. Encima una especie de chaqueta abierta, blanca, sin mangas. Un tahalí de cuero, del cual lleva pendiente el hacha, y un cordón, del que cuelga la espada. En la cabeza un casco que forma cuatro picos, y en lo alto de él dos plumas, una blanca y otra roja. Rodela de hierro; pelo corto algo ensortijado, y bigote.

## SOBERANÍAS EN EL SIGLO V.

## JEFES DE LA IGLESIA.

Al empezar el quinto siglo de la Era cristiana ocupaba la silla de San Pedro, como hemos hecho notar en nuestra lista anterior, el papa Anastasio I, que habia sido elegido en el año 398. Le sucedió

NOMBRES.	NACIONALIDAD.	AÑOS.
Inocencio I. . . . .	De Albania. . . . .	En 402
Zosino. . . . .	Grecia. . . . .	417
Bonifacio. . . . .	Roma. . . . .	418

Promuévese otro cisma á la muerte de Bonifacio. Tanto era el deseo de mandar en unos, y tan diversas las opiniones de los electores, que no es extraño ver á la muerte de cada Pontífice, en estos primeros siglos, vacante por meses la silla pontificia; y es que el mismo carácter bullicioso, ó tal vez díscolo, que dominaba en las masas civiles extendia su influjo hasta en las religiosas. En las unas se provocaban los asesinatos para deshacerse de los reyes; en otras se provocaban los cismas para colocar en la elevada dignidad del sacerdocio al que cada bando ó parcialidad juzgaba más á propósito para este cargo. Por fin de este cisma, que acabamos de señalar, quedó elegido

NOMBRES.	NACIONALIDAD.	AÑOS.
Celestino I. . . . .	De Roma. . . . .	En 422.
Sixto III. . . . .	Idem. . . . .	432.
Leon. . . . .	Idem. . . . .	440.
Hilario . . . . .	Cerdeña. . . . .	461.
Simplicio (1). . . . .	Italia. . . . .	468.
Félix III. . . . .	Roma. . . . .	483.
Gelasio I. . . . .	Africa. . . . .	492.
Anastasio II. . . . .	Roma. . . . .	496.
Simaco. . . . .	Cerdeña. . . . .	498.

No en vano hemos dicho antes que los cismas duraban demasiado tiempo, pues el que se promovió á la muerte de Simaco duró nada ménos que tres años. Así es que al terminar el quinto siglo la Iglesia cristiana no tenia jefe que la gobernára.

## EMPERADORES DE ORIENTE.

Al presentar en la lista cronológica de reyes de los cuatro siglos, anteriores al presente, los diferentes reinos que tenian persona que los gobernára, señalamos el imperio de Oriente, contentándonos con poner el nombre de Arcadio. Alguna nota histórica respecto á su fundacion merecia el nuevo reino, del cual presentaremos en nuestra obra algunos personajes. Por más que hayamos prometido acompañar nuestra descripcion de trajes con las correspondientes notas históricas, no podemos extendernos demasiado en esa relacion porque pecaríamos de difusos y nos apartaríamos del objeto principal de nuestra obra.

Teodosio el Grande habia concluido con todos los tiranos que quisieron vestirse la púrpura imperial,

(1) Este Papa era natural de Tivoli.

Algunos meses despues de haber quedado vencedor de todos los paganos, entre los cuales se cuentan á Eugenio, que fué condenado á muerte, y á Argobasto, que se suicidó, Teodosio dejó de existir; y queriendo contentar á sus dos hijos Arcadio y Honorio, ó temiendo que los celos y el ánsia de reinar del uno causase la desgracia del otro, dividió su imperio en dos y adjudicó al primero el de Oriente y á Honorio el de Occidente.

Si abarcaba ó no el nuevo imperio territorio suficiente á satisfacer la ambicion de mando de cualquiera monarca, basta con enumerar hasta dónde se extendia la nueva division de sus provincias. Contaba en Europa con la Tracia, con la Dacia y con la Grecia; en el Asia con todo lo que se llamaba Asia menor, la Mesopotamia, la Siria, la Fenicia y la Palestina; y completaba reino tan extenso la posesion del Egipto en el Africa. De todas estas tierras se halló señor Arcadio cuando comenzaba el quinto siglo. Sin embargo, no supo sostenerse con la prudencia y tacto que le eran tan necesarios y empezó la decadencia del imperio de Oriente. Se vió dominado por un ministro llamado Rufino, que estaba vendido á los visigodos, mandados por Alarico. Despues cayó bajo la tutela de su mujer Eudoxia y se doblegó á los caprichos ó pérfidos consejos de un eunuco llamado Eutropio. En fin, su reinado puede decirse que fué un reinado sin rey, en el que no dominó idea alguna que caracterizara su política, dejando al morir un hijo de menor edad que le sucedió en el trono.

Año 408.—*Theodosio II.* Hijo del anterior monarca. Empezó á reinar bajo la tutela de un virtuoso varon, nombrado Autenio. Despues pasó al cuidado de su hermana Pulqueria, la cual á la edad de 16 años fué declarada *Augusta*.

450.—*Marciano.* Simple soldado que habia sido asociado al imperio por Pulqueria, hermana de Teodosio, y el cual supo con su valor defender su trono de las invasiones sarracenas.

457.—*Leon I.* No descendia de Teodosio. Fué elevado al trono por sus tropas y en especial por dos de sus generales.

474.—*Leon II.* Nieto del anterior, que quedó bajo la tutela de Zenon, apellidado el Isáurico. En el mismo año de su elevacion al trono perdió la vida.

Idem.—*Zenon Isáurico.* Como tutor del nieto de Leon I se creyó con derecho á ocupar el trono y no reparó para conseguirlo en sacrificar á cuantos intentaron oponerse á su elevacion.

491.—*Anastasio.* Casado con la viuda de Zenon, la cual dicen que se aprovechó de un letargo en que su esposo habia caido y precipitando los funerales es opinion general que le enterró vivo. Este emperador murió herido de un rayo.

### EMPERADORES DE OCCIDENTE.

Hemos dicho que al morir el Grande Teodosio habia dejado dividido su imperio, tocando la parte romana, más propiamente dicho, imperio de Occidente, á su hijo Honorio. Este no entró desde luego en el mando, pues teniendo 11 años tuvo que someterse á la tutela de Stilicon, de raza visigoda, y que habia ascendido por sus talentos militares al alto puesto de *General supremo de todas las tropas*. De tutor se convirtió en suegro, casando á su hija con Honorio, y con la energía de su carácter y su valor supo sostener á su yerno en el imperio á pesar de las continuas guerras en que se vió empeñado. Su más célebre victoria fué la conseguida sobre Alarico el año 402 cerca del Tanaro, en donde el jefe de los visigodos tuvo que someterse al imperio. Honorio, por lo tanto, ocupaba el sόlio de Occidente al comenzar el siglo v.

425.—*Valentiniano III.* Era hijo de Placidia, que, viuda de Ataulfo, se habia casado con Constancio, general muy adicto á Honorio, del que era hermana la madre de este emperador. Esta obtuvo la tutela de su hijo.

455.—*Máximo.* El asesino de Valentiniano y simple oficial. Obligó á que se casara con él á Eudoxia, á quien acababa de dejar viuda. Este emperador murió en una vergonzosa retirada perseguido por Genserico, rey de los vándalos.

Idem.—*Avito.* Usurpador del imperio, fué destronado en seguida.

457.—*Mayoriano*. Colocado en el trono por Ricimero, rey de los suevos, quien no confiando en la obediencia del nuevo emperador, á quien queria tener á su disposicion, le hizo asesinar.

461.—*Severo*. Colocado por Ricimero y destronado tambien por él.

467.—*Anthemio*. Que se halló en iguales circunstancias que el anterior, tanto en su elevacion al trono como en su muerte.

472.—*Anicio Olibrio*. Elevado al imperio y asesinado como sus tres antecesores por el mismo Ricimero, el cual, á juzgar por lo que la historia nos dice, jugaba, no solo con la suerte del imperio, sino tambien con la vida de sus emperadores. La muerte vino á quitarle otra ocasion en que pudiera proseguir juego tan criminal, y Gundebaldo, su sobrino, hizo elegir á Glicerio.

473.—*Glicerio*.

474.—*Julio Nepote*.

475.—*Rómulo*, de sobrenombre Augústulo. Fué depuesto en 476 por Odoacro, rey de los germanos, el cual se apoderó de Pavía y de Roma. Tal suceso fué considerado como el fin del imperio de Occidente.

### REYES GODOS EN ESPAÑA.

414.—*Ataulfo*, de cuyo monarca hemos dado las correspondientes noticias biográficas.

415.—*Sigerico*. Muere tambien asesinado como su antecesor.

Idem.—*Walia*. Fué reconocido como legítimo rey de los godos por el emperador Honorio, á quien devolvió á Placidia, viuda de Ataulfo.

419.—*Theodoredo*. Este monarca murió en la batalla que se dió á Atila en los campos cataláunicos, á donde condujo sus tropas, auxiliando con los francos, mandados por Meroveo, á las huestes romanas que Aecio capitaneaba.

451.—*Turismundo*. Hijo del anterior, que murió asesinado por su hermano Teodorico.

453.—*Theodorico*. Ya hemos dicho que en esta época de crímenes y violencias solia suceder lo del refran «Quien á hierro mata, á hierro muere.» Este rey fué á su vez asesinado por su sucesor.

466.—*Eurico*. De la época de este monarca datan las primeras leyes godas. Tambien fué rey valeroso, pues consiguió lanzar de España á los romanos y se atrevió á penetrar en la Galia, donde murió.

483.—*Alarico*. Contado como segundo entre los de su nombre por la raza goda; pero no como tal entre los reyes godos de España. Este murió en una accion que se dió cerca de Poitiers entre los godos arrianos y los francos católicos. Se asegura que el mismo rey Clodoveo, que mandaba estos últimos, fué el que personalmente quitó la vida á Alarico. Esta accion tuvo lugar el año 507.

### REYES DE FRANCIA.

420.—*Pharamundo*. Véase lo que respecto á su historia decimos en otro lugar de esta obra.

428.—*Clodion*.

448.—*Meroveo*.

458.—*Childerico*.

481.—*Clovis ó Clodoveo*.

Como en la explicacion, que del traje de estos monarcas hacemos antes, hemos dado cabida á los sucesos más culminantes de sus reinados respectivos, suprimimos en esta parte de nuestra obra la reseña histórica que acompaña á la lista de los reyes de otras naciones.

## REYES OSTROGODOS EN ITALIA .

476.—*Odoacer* ú *Odoacro*. En el principio del imperio de Rómulo, apellidado Augusto, hijo de Orestes, secretario de Atila, los germanos quisieron, al igual de otras razas, que los emperadores les concedieran tierras en Italia donde poder establecerse. Orestes, que acababa de colocar en el trono á su hijo, les negó lo que solicitaban, y desconociendo los germanos el poder de Roma, se declararon independientes y eligieron por rey á Odoacro, que se apoderó de Pavía y de Roma, hizo degollar á Orestes y marcó con tan inopinados sucesos el punto á donde habia de llegar el imperio de Occidente.

493.—*Theodorico*.

## REYES DE ESCOCIA.

427.—*Eugenio I*.

449.—*Dongardo*.

453.—*Constantino I*.

469.—*Gongallo*.

Cuando presentemos en nuestras láminas ó grabados el traje de alguno de los reyes escoceses diremos la oscuridad en que yacen envueltos los primeros sucesos de esta monarquía, que cuenta reinas tan desgraciadas como María Estuardo. La Escocia era lo que antiguamente se llamó la *Caledonia*, y debió su nuevo nombre á los Scots irlandeses, que la conquistaron. Durante la Edad Media se sucedieron sin interrupcion luchas sin cuento entre los ingleses y los escoceses, queriendo aquellos sujetarlos á su dominacion y estos conservar su independencia. Al igual de sus hermanos los irlandeses, su vida fué una série continua de batallas ; pero más afortunados que ellos, no sucumbieron tan pronto al yugo inglés, ante cuyos reyes cayó la Irlanda en el siglo XII.

## PATRIARCAS DE ANTIOQUÍA.

NOMBRES.	AÑOS.	NOMBRES.	AÑOS.
Alejandro. . . . .	404	Juliano. . . . .	462
Theodosio. . . . .	413	Etiene II. . . . .	476
Juan I. . . . .	422	Etiene III. . . . .	480
Domus II. . . . .	428	Calaudion. . . . .	481
Máximo. . . . .	441	Paladion. . . . .	485
Acacio. . . . .	449	Flavio II. . . . .	490
Martyrio. . . . .	459	Severo. . . . .	498
Pedro. . . . .	459		

BASIS DE LA PUBLICACION

La suscripción... se publica... en el mes de...  
El precio de la suscripción...  
El pago debe hacerse...  
El autor...  
El editor...  
El lugar...  
El año...

En el caso de...  
El precio de...  
El pago de...  
El lugar de...  
El año de...

NOTA. No se servirá pedido alguno cuyo importe no se pague adelantado.

## BASES DE LA PUBLICACION.

---

La *Etnologia Europea* se publica por entregas semanales de 16 páginas, folio mayor prolongado, de esmeradísima impresion y papel superior.

Constará de cien entregas, formando cuatro tomos.

La acompañarán cien láminas tiradas aparte, y en cada una de ellas irán seis figuras para dar á conocer los trajes de los personajes que en el texto se citan.

En cincuenta láminas, igualmente aparte, daremos las armas, banderas y escudos de que se haga mencion en la obra; cien grabados en madera irán intercalados en el texto, llevando cincuenta de ellos tres figuras y dos los otros cincuenta; finalmente, cien letras de adorno destinadas para principio de capítulo ostentarán otra figura histórica cada una cuyo traje se describa.

De manera que la obra contendrá nuevecientas cincuenta figuras de personajes históricos, además de la explicacion del traje de otras muchas cuya sencillez no necesita presentarlas en grabado. Y respecto al número de banderas y escudos de armas, ninguna de las láminas contendrá ménos de diez de estos objetos.

Como las entregas serán ciento y las láminas que daremos serán ciento cincuenta, irán acompañadas las de número impar de una lámina de figura, y las de número par se repartirán con una lámina de figuras y otra de escudos ó banderas, repartiéndose con la última entrega de la obra cuatro magníficas portadas cromo-litografiadas para los respectivos tomos, regalo que hacemos á los suscritores.

A pesar del costo de la publicacion, para la cual no omitimos desembolso de ninguna especie, el precio de la suscripcion será el siguiente: **4 rs.** entrega con láminas en negro y **8 rs.** en color, en la Península; **200 reis** en negro y **400** en color, en Portugal; **5 rs.** en negro y **10 rs.** en color en el extranjero, y **8 y 16** en Ultramar.

Se admiten suscripciones á la *Etnologia Europea* en

**MADRID.**—En casa de los editores Elizalde y Llano, Mayor, 106, entresuelo; Atocha, 17; Capellanes, 1, principal derecha, y en las principales librerías.

**PROVINCIAS.**—En casa de los corresponsales de la referida Casa editorial, ó remitiendo directamente á los editores, en libranza ó letra de fácil cobro, el importe adelantado de cinco entregas en carta certificada.

**EXTRANJERO.**—En casa de los Sres. M. Emile Mellier, rue Leguier, núm. 17.—París.

M. Amyot, rue de la Paix.—París.

M. Bailliere, Tindall, and Cox, 20, King *William Street-Strand*.—Lóndres.

M. Brockaus.—Leipzig.

M. Silva Junior.—Lisboa.

M. Bocca.—Turin.

M. Mayoles.—Bruselas.

**NOTA.** No se servirá pedido alguno cuyo importe no se pague adelantado.